

ITALIAN

Ang balarila ng Italiyano.

La grammatica italiana.

Copyright/ Karapatang-Ari © 2019

Harald Fuchs

Manila, Philippines

Düsseldorf, Germany

All rights reserved. No part of this book may be reproduced, stored in a retrieval system or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise without the prior written permission of the publisher.

Ang aklat na ito ay pag-aari ng Harald Fuchs at alin mang bahagi nito ay hindi maaaring ilathala sa anumang anyo nang walang nagsulat na pahintulot ng tagapag-lathala.

Published by / Inilimbag ng:

RAINBOW

Publishing House

Philippines

Printed in Germany.

Inimprenta sa Alemania.

Other books in this series:

German	Filipino
Spanish	Filipino
Dutch	Filipino
French	Filipino
English	Filipino
Danish	Filipino
Korean	Filipino

Edition /Limbag: 1. Year / Taon: 2019

ISBN: 978-0-400-57780-5

PREFAZIONE / PREFACE / PAUNANG SALITA

It is not possible to master a language without gaining insight into its system of rules. This is true of the mother tongue as well as the target language.

This book intended for lower-intermediate and intermediate learners of Italian who want to acquire a solid, coherent knowledge of Italian or Tagalog grammar.

Within the structure of the book the easier features of Italian grammar are dealt first, the more difficult ones later.

Grammar rules can only help you understand how a language works. It is more important to be able to use them.

This book is aimed primarily at student learners of Italian as a foreign language.

The grammar is short and straightforward explained, but without omitting important details.

With clear rules and illustrated example sentences, this book serves as a reliable reference work. And maybe even convince them that the Italian grammar is not that complicated.

Harald Fuchs

Nilalaman / Contents / Indice

1 Nouns / Pangngalan / Sostantivo.....	10
2 Articles / Pantukoy / Gli articoli	11
2.1 definite article / articolo determinativo	13
2.2 prepositions and the definite article / pre- posizioni articolate	15
2.3 the divided definite article / articolo partitivo	16
2.4 indefinite articles / articolo indeterminativo ..	17
3 Plural / Pangmarami / Plurale	
3.1 Formation of Plural Nouns	19
3.2 Irregular plurals/plurali irregolari	22
4 Adjectives / Pang-uri / L'aggettivo	
4.1 declension of adjectives	23
4.2 Preceding Adjectives	25
4.3 Using two or more adjectives together	28
5 Adverbs / Pangabay / L'avverbio	
5.1 adverbs of place	31
5.2 adverbs of time	31
5.3 modal adverbs	32
5.4 frequently adverbs	32
6 Sentences and word order/ Pangungusap/Tuwirang Anyo/ La posizione delle parole nella frase	
6.1 main clause	33
6.2 sentence with direct object and indirect object	35
7 Pronoun types / ang mga Panghalip	36
8 Personal Pronouns / Pansariling Panghalip / Il pronomo personale	
8.1 subject pronouns	37
8.2 object pronouns (of Prepositions)	39
8.3 the unstressed personal pronouns	39
8.4 combination of two unstressed pronouns	41
8.5 Ecclitic pronouns	43
9 Relative Pronouns / pronomo relativo	46
10 Possessive pronouns and adjectives / aggettivi e pronomi possessivi	49
10.1 Overview of possessive pronouns	52
11 Demonstrative pronoun / Il pronomo dimostrativo	
11. 1 The forms of questo, quello; ciò	53
11.2 Quello (pronominal usage)	55
11.3 Clarification: Near Me etc. in Italien	55
12 Indefinite Pronouns / Il pronomo indefinito	56
12.1 Overview of indefinite pronouns	60
13 Reflexive pronouns / Verbi riflessivi	
13.1 use of reflexive pronoun	61
14 The pronominal adverbien "ci/ " and "ne".	63

14.1 uses of CI	64
14.2 Other Uses of Ci	64
14.3 uses of NE	65
15 Impersonal Expressions/la costruzione impersonale	
15.1 the impersonal usage	67
15.2 further impersonal expressions	68
16 Comparison / Paghahambing / il comparativo	68
16.1 comparativo di maggioranza	69
16.2 comparativo di minoranza	69
16.3 comparisons of equality / comparativo di uguaglianza	70
16.4 il superlativo relativo.....	70
16.5 superlativo assoluto.....	71
16.6 Comparativi superlativi irregolari	72
17 interrogative adverbs / Ang mga tinatanong /gli interrogativi	
17.1 Questions without an interrogative word	75
17.2 Questions with an interrogative word	76
18 Negation / Pagtanggi / Le negazioni	81
19 Prepositions / pang-ukol / preposizioni	
19.1 Preposition + article	84
19.2 the preposition 'a'.....	85
19.3 the preposition 'con'.....	85
19.4 the preposition 'da'	86
19.5 the preposition 'di'	86
19.6 the preposition 'in'	87
19.7 the preposition 'per'	88
19.8 the preposition 'su'	88
19.9 the preposition 'tra' (fra)	88
19.10 overview of prepositions	89
20 Conjunctions / Pangatnig / la congiunzioni	
20.1 coordinating conjunctions	90
20.2 subordinating conjunctions	91
20.3 Overview of common conjunctions	96
21 Alteration / Modifica	97
22 Imperative / Pautos/ imperativo	
21.1 imperative forms	98
21.2 Irregular Commands	99
23 Problem Verbs	
23.1 lasciare, partire, uscire, andare	101
23.2 dire, parlare, raccontare	102
23.3 Piacere - to like / Servire - to need	103
23.4 the verb 'fare' (make, gawa)	105
24 Infinitiv / pawatas / infinito	
24.1 formation of the infinitive	107
24.2 infinitive without preposition	109
24.3 infinitive with prepositions	110

25 Gerunds / Gerundio	113
25.1 irregular gerunds	114
26 Passive Voice / Passivo	115
26.1 Formation of the passive	116
26.2 The tense formation of the passive.....	117
27 Present simple tense / Il presente	118
27.1 Irregularities in Regular Verbs	121
28 Present Perfect / Passato Prossimo	122
29 Past perfect Tense / Il trapassato prossimo	
29.1 Formation of the Passato prossimo	125
29.2 Overview 'avere / essere'	126
30 Imperfect Tense / L'imperfetto	
30.1 formation of the imperfect	127
30.2 irregular verbs	129
31 Historical Past / Passato Remoto	
31.1 formation of the historical past	130
32 Future Tense I and II / Futuro semplice - composto	
32.1 formation of the futuro semplice	132
32.2 formation of the futuro composto	135
33 Conditional Tenses / Il condizionale	
33.1 formation of the condizionale presente	136
33.2 formation of the past conditional	138
34 The subjunctive / Il congiuntivo	
34.1 the formation of the subjunctive	139
34.2 the present perfect subjunctive	140
34.3 Uses of the Subjunctive Mood	141
34.4 the Imperfect & Past Perfect subjunctive	142
35 The Italian time indicators.	
35.1 Present Tense Indicators	144
35.2 Past Tense Indicators	146
35.3 Future Tense Indicator	147
36 Verb conjugation / Magbanghay ng pandiwa	
36.1 avere may / mayroon, meron	149
36.2 compare / bili, bumili	151
36.3 andare / punta	152
36.4 bere / inum; uminom	154
36.5 conoscere / kilala, alam, marunong	156
36.6 dare / bigay, magbigay	158
36.7 dire / sabi, magsabi	160
36. 8 fare / gawa, gumawa, ginagawa	162
36.9 leggere / basa, bumasa	164
36.10 mangiare / kakain, kumain	166
36.11 scrivere / sulat, sumulat	168
36.12 udire / makinig, marinig	170
36.13 vedere kita; tingin; tanaw	172
36 Grammatical terms	175
37 Punctuation marks / Bantas / segno d'interpunzione	177

Mga araw ng linggo / Giorni della settimana	178
Mga buwan ng taon /mesi dell'anno	179
Ang panahon / La stagioni	180
Ang oras / Il Tempo	181
Numerals / ang mga numero	182
Sumukat / l'unità a di misura	184
Temperature Conversion	185
Ang katawan / il corpo	186
Mga hayop / gli animali	187
Mga Prutas/la frutta / mga gulay / la verdura	188
Ang pagkain / il cibo / l'alimento	189
Ang mga damit / l'abbigliamento	189
Ang muwebles / il mobile.....	190
Ang galang o pormal wikain	191
Ang abakada ng Italiyano. The Italian alphabet.....	192
Unang diyalogo / first dialogue	195
Pahayag / Interiezione	206

Audio

1 MGA PANGNGALAN - SOSTANTIVI	
2 MGA PANG-URI - AGGETTIVI	
3 MGA PANGABAY - AVVERBI	
4 MGA PANDIWA - VERBI	
5 MGA PANG-UGNAY - CONGIUNZIONI	207
6 MGA MAPANG AKING PANGHALIP - PRONOMI POSSESSIVI	
7 MGA PERSONAL NA PANGHALIP - PRONOME PERSONALE	
8 WALANG TAKDANG PANGHALIP - PRONOMI INDEFINITI	
9 MGA PANG-UKOL – PREPOSIZIONI	207
10 ANG MGA TINATANONG - GLI INTERROGATIVI	209
11 MGA BILANG - NUMERI	
12 MGA ARAW - GIORNI	
13 MGA BUWAN - MESI	
14 ANG ORAS - IL TEMPO	
15 MGA HAYOP - ANIMALI	
16 MGA KULAY - COLORI	
17 MGA PRUTAS AT GULAY - FRUTTA E VERDURA	
18 PAGKAIN - IL CIBO	
19 ANG KATAWAN - DI CORPO	
20 BUS, TRENI, TAKSI - AUTOBUS, TRENO, TAXI	209
21 ANG PAGBILI - LA SPESA	210
22 ANG PAGHAHANAP - LA RICERCA	210
23 ANG PAGKAKASIK - LA MALATTIA	211
24 HOTEL - ALBERGO	212
25 RESTAWRAN - RISTORANTE	213
26 UNANG SALITAAN - PRIMA DIALOGO	214

The official language of Italy and an official language of Switzerland, a Romance language belonging to the Italic branch of Indo-European.

The Italian grammar is the body of rules that describe the structure of expressions in the Italian language.

This includes the structure of words, phrases, clauses and sentences.

There are historical, social, and regional variations of Italian.

This book describes a generalized present-day standard Italian, the form of speech found in types of public discourse including broadcasting, education, entertainment, government, and news reporting, including both formal and informal speech.

There are nine word classes, or parts of speech, that are distinguished in Italian:

Word classes and phrases

- **sostantivo**/nouns/pangngalan; a word or group of words used as the name of a class of people, places, or things
- **determiners**; a word that appears before any descriptive adjective and decides the kind of reference that a noun has
- **pronome**/pronouns/panghalip; a word that substitutes for a noun or a noun phrase
- **verbo**/verbs/pandiwa; a word used to show that an action is taking place or to indicate the existence
- **aggettivo**/adjectives/pang-uri; a word that describes or qualifies a noun or pronoun
- **avverbio**/adverbs/pang-abay; a word that modifies a verb, an adjective, another adverb, or a sentence
- **preposizione**/prepositions/pang-ukol; a member of a set of words used in close connection with, and usually before, nouns and pronouns to show their relation to another part of a clause.
- **congiunzione**/conjunctions/pangatnig; a word that is used to link sentences, clauses, phrases, or words
- **interiezione**/interjections/pandamdam; sound, word, or phrase that expresses a strong emotion

1 Nouns / Pangngalan / Sostantivo

Nouns form the largest Italian word class.

What is a noun?

The definition of a noun is a word that is used to define a person (*tao*), animal (*hayop*) or living object (*buhay*), place (*lugar*), thing (*gami*) or quality (*katangian*).

Nouns in Italian can be masculine or feminine, singular or plural, there is no neuter, as in English, so even inanimate objects, concepts, animals are either masculine or feminine, usually for no apparent reason.

There are two noun classes (kasarian, genders) in Italian:

masculine, and feminine

Every Italian noun takes one of these genders. The grammatical gender of a Italian noun does not necessarily correspond with the real-life object's sex.

-o	il libro	ang aklat
-----------	----------	-----------

-a	la dasa	ang bahay
-----------	---------	-----------

Words that end in -e can be masculine or feminine.

-e	lo studente	ang estudyante
-----------	-------------	----------------

Gender is not overtly marked on nouns either, and must be learned for each noun.

Nouns are declined for case and grammatical number.

Common nouns are represented in the singular and plural form.

2

Articles / Pantukoy / Gli articoli

Articles are words used with a noun that specifies whether the noun is definite or indefinite.

All nouns in Italian have a gender (*masculine, panlalaki* or *feminine, panbabae*) and the articles must agree with the gender.

Masculine (*panlalaki*) words generally end in

-o

are masculine and form the plural with "i."

ragazzo	batang lalaki
amico	kaibigan / amigo
nonno	lolo

and feminine (*panbabae*) words generally end in

-a

are feminine and form the plural with "e."

ragazza	batang babae
amica	kaibigan
nonna	lola

Words that end in

-e

can be masculine or feminine and form the plural with "i."

attore	aktor (<i>panlalaki</i>)
attrice	aktris (<i>panbabae</i>)

autore	manunulat (<i>panlalaki</i>)
autrice	babaing manunulat (<i>panbabae</i>)

scrittore	mayakta (<i>panlalaki</i>)
scrittrice	babaing mayakta (<i>panbabae</i>)

Some nouns have both masculine and feminine forms, some nouns simply change the ending to "a" to form the feminine:

ragazzo	batang lalaki (<i>panlalaki</i>)
ragazza	batang babae (<i>panbabae</i>)

amico	kaibigan / amigo (<i>panlalaki</i>)
amica	kaibigan /amiga (<i>panbabae</i>)

nonno	lolo (<i>panlalaki</i>)
nonna	lola (<i>panbabae</i>)

others, especially professions/titles, change the ending to

"-essa"

studente	estudiyante (<i>panlalaki</i>)
studentessa	estudiyante (<i>panbabae</i>)
dottore	doktor (<i>panlalaki</i>)
dottoressa	doktora (<i>panbabae</i>)

poeta	makata (<i>panlalaki</i>)
poetessa	babaing makata (<i>panbabae</i>)

nouns that end in "-tore" in the masculine change to "-trice" in the feminine:

pittore	(pintor (<i>panlalaki</i>)
pittrice	pintora (<i>panbabae</i>)

attore	aktor (<i>panlalaki</i>)
attrice	aktris (<i>panbabae</i>)
autore	manunulat (<i>panlalaki</i>)
autrice	babaing manunulat (<i>panbabae</i>)

scrittore (mayakta (<i>panlalaki</i>)
scrittrice	babaing mayakta (<i>panbabae</i>)

nouns that end in "-ista" can be masculine or feminine:

un giornalista	isang peryodista (<i>panlalaki</i>)
una giornalista	isang babaing peryodista (<i>panbabae</i>)

un comunista	isang komunista (<i>panlalaki</i>)
una comunista	isang babaing komunista (<i>panbabae</i>)

molti comunisti	maraming mga komunista <i>panlalaki, pl.</i>)
molte comuniste	maraming mga babaing komunista (<i>pl.</i>)

il protagonisti	ang tagapagpalaganap (<i>panlalaki</i>)
la protagonista	ang babaing tagapagpalaganap (<i>panbabae</i>)

i protagonisti (ang mga tagapagpalaganap *panlalaki pl.*)
le protagoniste (ang mga babaing tagapagpalaganap *panbabae pl.*)

So you will just have to memorize the gender. Keep in mind that articles are used before nouns or before an adjective + a noun.

There are two types of articles:

- definite, or determinate (the equivalent of the English "the", at sa tagalog "ang")
- indefinite or indeterminate (the equivalent of the English "a" or "an" at sa tagalog "ng" o "isa/ng").

The forms of the articles always vary according to the gender and number of the noun to which they refer; also, the first letter of the noun affects the form of the article.

2.1 **definite article – ang/the articolo determinativo /**

A word that designates a noun as being specific and identifiable, e.g. "the" and "ang" in Tagalog.

Masculine			Feminine		
il	<i>il</i>	sing., before consonants			
lo	<i>low</i>	sing., before z, gn, ps, or s + cons.	la	<i>la</i>	sing., before consonants
I'	<i>/</i>	sing., before vowels	I'	<i>/</i>	sing., before vowels
I	<i>i</i>	plural, before consonants			
gli	<i>lyi</i>	plural, before vowels, z, gn, or s + cons.	le	<i>le</i>	plural, before consonants and vowels

lo: for masculine singular nouns beginning with z or s+consonant
plural=gli

il: for masculine singular nouns beginning with all other consonants
plural=i

I': for masculine singular nouns beginning with any vowel
plural=gli

la: for feminine singular nouns beginning with any consonant
plural=le

I': for feminine singular nouns beginning with any vowel
plural=le

Masculine		Feminine	
Singular	Plural	Singular	Plural
il	i	la	le
l'	gli	l'	le
lo	gli	la	le

il protagoni

ang tagapagpalaganap (*panlalaki*)

la protagonista

ang babaeng tagapagpalaganap (*panbabae*)

i protagonisti

ang mga tagapagpalaganap (*panlalaki pl.*)

le protagoniste

ang mga babaeng tagapagpalaganap (*panbabae pl.*)

example:

il libro	ang aklat	<i>panlalaki, sing.</i>
i libri	ang mga aklat	<i>panlalaki, pl.</i>
la casa	ang bahay	<i>panbabae, sing.</i>
le case	ang mga bahay	<i>panbabae, pl.</i>
l'amico	ang kaibigan	<i>panlalaki, sing.</i>
gli amici	ang mga kaibigan	<i>panlalaki, pl.</i>
l'amica	ang amiga	<i>panbabae, sing.</i>
le amiche	ang mga amiga	<i>panbabae, pl.</i>
lo studente	ang estudyante	<i>panlalaki, sing.</i>
gli studenti	ang mga estudyante	<i>panlalaki, pl.</i>
lo yoghurt	ang yogurt	<i>panlalaki, sing.</i>
gli yoghurt	ang mga yogurt	<i>panlalaki, pl.</i>
lo zio	ang tiyu	<i>panlalaki, sing.</i>
gli zii	ang mga tiyu	<i>panlalaki, pl.</i>
lo psicologo	ang sikolohista	<i>panlalaki, sing.</i>
gli psicologi	ang mga sikolohista	<i>panlalaki, pl.</i>
la studentessa	ang estudyantesa	<i>panbabae, sing.</i>
le studentesse	ang mga estudyantesa	<i>panbabae, pl.</i>

The definite article is used much more in Italian than in English or Tagalog.

for example:

with abstract and generic nouns

amo la vita mahal ko ang buhay

with seasons and times of day

non mi piace l'inverno hindi ko gusto an taglamik

sono le 4 ito ay alas-kuwatro

with names of countries and regions

la Spagna è vicino all'Italia Espanya ay malapit sa Italy

la mia regione è il Lazio Ang aking rehiyon ay Lazio

names	il Signor Manuele	si Ginoong Manuele
countries and regions	l'Italia la Germania l'Europa	Italiya Alemanya Yuropa
language	l'italiano il tedesco	Italiyano Aleman
possessive pronoun	il mio amico le mie amiche	aking kaibigan aking mga amiga
type of sport	il calcio il tennis	putbol tenis
subject	la matematica	matematika

2.2 prepositions and the definite article / preposizioni articolate

The definite article can become one with some prepositions.

+ il lo l' la	i gli le
a al allo all' alla	ai agli alle
da dal dallo dall' dalla	dai dagli dalle
su sul sullo sull' sulla	sui sugli sulle
in nel nello nell' nella	nei negli nelle
di del dello dell' della	dei degli delle

The prepositions **a**, **da**, **su**, **in** and **di** form with the following definite article one word.

Andiamo **al** ristorante. Nagpupunta kami sa karinderya.

Vado **dal** medico. Nagpupunta ako sa doktora.

All other prepositions stay separated from the definite article.

2.3 the divided definite article / articolo partitivo

The prepositions 'di' always contract with the definite article to form a single word.

The formation of the divided article.

di	+	il	lo	l'	la	i	gli	le
		del	dello	dell'	della	dei	degli	delle

How to use the divided definite article?

The divided definite article emphasize that the number, amount or quantity of an object is unknown.

Ho bevuto dell' alcol.	Uminom ako ng alak.
-------------------------------	---------------------

Ho visto delle nuvole.	Nakita ko ang mga ulap.
-------------------------------	-------------------------

Ho mangiato degli spaghetti alla carbonara.	Kumain ako ng spaghetti alla carbonara.
--	---

Vuole della carne di manzo o di maiale?	Nais mo bang karne ng baka o baboy?
--	-------------------------------------

When is the divided definite article not used?

The divided article is not used in negative sentence.

Non ho bevuto alcol!	Hindi ko uminom ng alak!
----------------------	--------------------------

Non leggo libri!	Hindi ako nagbasa ng mga libro!
------------------	---------------------------------

Non ho comprato bottiglie d'acqua!	Hindi ako bumili ng mga bote ng tubig!
------------------------------------	--

The divided article is not used in indication of amount or quantity.

Ho bevuto molto alcol.	Uminom ako ng maraming alak.
------------------------	------------------------------

Abbiamo letto tanti libri.	Marami kaming nabasa na mga libro.
----------------------------	------------------------------------

Ho comprato tante bottiglie d'acqua.	Bumili ko maraming mga bote ng tubig.
--------------------------------------	---------------------------------------

The divided article is not used together with prepositions.

Vado da amiche.

Pumunta ako sa mga kaibigan.

Sono senza soldi.

Wala silang pera.

The divided article is not used by counted things.

Ho mangiato pane, burro e marmellata.

Kumain ko ng tinapay, mantikilya at yam.

Ho comprato fragole, arance e ciliegie.

Bumili ako mga istroberi, mga dalanghita at mga serenas.

2.4 indefinite articles / articolo indeterminativo

Indefinite articles are words that designates a noun referring to something that has not been mentioned before and is simply any one of its kind, e.g. "a" or "an" in English and 'ng, sa, isa' in Tagalog.

Masculine		Feminine	
un	before consonant or vowel	una	before consonants
uno	before z, gn, ps, or s + consonant	un'	before vowels

Dei , degli and delle is used to express the plural of the indefinite atricle, translated in English 'some' and in Tagalog with 'ilan'

dei	before consonants	delle	before vowels and consonants
degli	before vowels, z, gn, or s + cons.		

How to use the indefinite article?

una: for feminine nouns beginning with any consonant

un libro	isang aklat
una casa	isang bahay

un': for feminine nouns beginning with any vowel

un amico	isang amigo
un'amica	isang amiga

uno: for masculine nouns beginning with z or s+consonant gn, ps, x, or y

uno studente	isang Student
uno yoghurt	isang yogurt
uno zio	isang tiyu
uno psicologo	isang sikolohista
una studentessa	isang estudyantesa

un: for all other masculine nouns

example:

un (mas.) amico mio
isang kaibigan ko

uno (mas.) zio mio
isang tiyu ko

Una (fem.) casa bella e un (mas.) giardino bello.
Isang magandang bahay at isang magandang hardin.

3

Plural / Pangmarami / Plurale

Nouns and adjectives generally inflect by gender (masculine and feminine, with only some instances of vestigial neuter and number (singular and plural).

3.1 Formation of Plural Nouns

Singular to Plural Nouns			
Masculine		Feminine	
Sgl.	Pl.	Sgl.	Pl.
-o	-i	-a	-e
-a	-i	-e	-i
-e	-i		

To form the plural of the nouns depends on the end of the noun:

masculine singular, ending in **-o**, change to **-i**

il libro	ang aklat	<i>panlalaki, sing.</i>
i libri	ang mga aklat	<i>panlalaki, pl.</i>
l'albero	ang puno	<i>panlalaki, sing.</i>
gli alberi	ang mga puno	<i>panlalaki, pl.</i>

feminine singular, ending in **-a**, change to **-e**

la casa	ang bahay	<i>panbabae, sing.</i>
le case	ang mga bahay	<i>panbabae, pl.</i>
la lettera	ang sulat sulat	<i>panbabae, sing.</i>
le lettere	ang mga aklat	<i>panbabae, pl.</i>

ending in **-a** or **-e**, change to **- i**

il pesce	ang isda	<i>panlalaki, sing.</i>
i pesci	ang mga isda	<i>panlalaki, pl.</i>
la notte	ang gabi gabi	<i>panbabae, sing.</i>
le notti	ang mga gabi	<i>panbabae, pl.</i>

Some nouns are identical in their plural and singular forms.

la città	ang bayan
le città	ang mga bayan
il caffè	ang kape
i caffè	ang mga kape
la foto	ang larawan
le foto	ang mga larawans
l'auto	ang kotse
le auto	ang mga kotse
il film	ang sine
i film	ang mga sine
il computer	ang kompyuter
i computer	ang mga kompyuter
il test	ang sulit
i test	ang mga sulit
il re	ang hari
i re	ang mga hari
il bar	ang kabilya
i bar	ang mga kabilya
il cinema	ang pelikula
i cinema	ang mga pelikula

Words ending in '-io' can either change the 'o' to '-I' or just simply drop the 'o' to form the plural.

When the '-i' of '-io' is stressed, the plural is '-ii' , most words ending in '-io' do not stress the '-i', and so their plurals are formed by dropping the o.

Compare:

lo **zio** - gli **zii** tiyo – mga tiyo

il **figlio** - i **figli**. anak na lalaki – mga anak na lalaki

Some nouns ending in

-co and **-go**

may or may not insert an 'h' before changing the 'o' to 'i'. There is no general rule for it.

All nouns ending in

-ca and **-ga**

insert an 'h' before changing the 'a' to 'e'.

Nouns ending in an accented vowel do not change for the plural.

la città (bayan) becomes le città

There are some masculine nouns that end -a, and these nouns change the -a to -i in the plural:

programma	programa <i>sgl.</i>
progammi	mga progama <i>pl.</i>

poeta	poeta <i>sgl.</i>
poeti	mga poeta <i>pl.</i>

pianeta	tala <i>sgl.</i>
pianeti	mga tala <i>pl.</i>

pilota	pilota <i>sgl.</i>
piloti	mga pilota <i>pl.</i>

sistema	sistema <i>sgl.</i>
sistemi	mga sistema <i>pl.</i>

The plural of **l'uomo** (lalaki) is **gli uomini** (mga lalaki), while the plural of **la mano** (kamay) is **le mani** (mga kamay).

Nouns that end in an accented vowel, or that are of foreign origin, do not change in the plural:

un caffé	isang kape
due caffé	dalawang mga kape

una città	isang bayan
due città	dalawang mga bayan

There are certain words (neuter in Latin) that are masculine in the singular and feminine or masculine in the plural:

il braccio	ang braso <i>mas. sgl.</i>
le braccia or i bracci	ang mga braso <i>fem. pl.</i>

l'uovo	ang itlog <i>mas. sgl.</i>
le uova	ang mga itlog <i>fem. pl.</i>

il ginocchio	ang tuhog <i>mas.sgl.</i>
le ginocchia or i ginocchi	ang mga tuhog <i>fem. pl.</i>

il sopracciglio	ang kilay <i>mas. sgl.</i>
le sopracciglia or i sopraccigli	ang mga kilay <i>fem. pl.</i>

3.2 Irregular plurals / plurali irregolari

A small number of nouns have irregular plurals. To spell these plurals correctly, you need to rely less on rules than on a good memory (and a good dictionary).

singular		Plural	
il bue	ang kapong baka	i buoi	ang mga kapong baka
il dio	ang bathala	gli dei	ang mga bathala
il dito	ang daliri	le dita	ang mga daliri
il tempio	ang templo	i templi	ang mga templo
l'arma	ang baril	le armi	ang mga baril
l'uomo	ang lalaki	gli uomini	ang mga lalaki
l'uovo	ang itlog	le uova	ang mga itlog
l'ala	ang pakpak	le ali	ang mga pakpak
la mano	ang kamay	le mani	ang mga kamay

4 Adjectives / Pang-uri / L'aggettivo

Adjectives is a class of words typically associated with nouns and noun phrases. This is a descriptive element which refers to the characteristics of nouns.

Adjectives can be feminine or masculine, singular or plural, depending on the gender and number of the noun to which they refer.

4.1 declension of adjectives

Gender	Grammatical number	Case 1	Case 2
Masculine	Singular	-o	-e
	Plural	-i	-i
Feminine	Singular	-a	-e
	Plural	-e	-i

	Masculine	Feminine
singular	un vino italiano	un città italiana
	isang binong italiano	isang lungsod na Italiano
plural	i vini italiani	le città italiane
	ang mga binong iyalyano	ang mga lunsod na italiano

Adjectives that end in

-a

are usually feminine and form the plural with "e".

„alta“ (taas) feminine	Singular	Plural
	alta	alte

Adjectives that end in

-o

are masculine and form the plural with "i".

„alto“ (taas) masculine	Singular	Plural
	alto	alti

Adjectives that end in

-e

can be masculine or feminine and in either case form the plural with "i.".

„grande“ (laki)	Singular	Plural
masculine	grande	grandi
feminine	grande	grandi

Some adjectives have two forms, others have four.

Francesc (prances) has two: francese and francesi

Nuovo (bago) has four: nuovo, nuova, nuovi, and nuove

Adjectives that end in

-ista

can be masculine or feminine, and they form the plural in the regular way with "i" if masculine, with "e" if feminine.

4.2 Overview of adjectives forms

Singular:

un libro caro isang librong mahal

una rivista cara isang rebistang mahal

Plural:

i libri cari ang mga librong mahal

le riviste care ang mga rebistang mahal

Singular:..

un amico inglese isang amigong ingles

un'amica inglese isang amigang ingles

Plural

gli amici francesi ang mga amigong pransya

le amiche francesi ang mga amigang pransya

Singular:

un uomo egoista isang makasariling lalaki

un'idea ottimista isang positibong ideya

Some Adjectives don't change masculine or feminine and plural or Singular

„blu“ (bughaw)	Singular	Plural
masculine	blu	blu
feminine	blu	blu

Certain common short adjectives normally precede the noun: bello, (maganda) brutto (pangit), buono (mabuti), cattivo (masama), giovane (mabata), grande (malaki), nuovo (mabago), piccolo (maliit), vecchio (magulang).

The adjective "buono" (mabuti) follows the pattern of the indefinite articles.

The adjective "bello" (maganda) follow the pattern of the definite articles.

4.2 Preceding Adjectives

Only a few adjectives go before the noun, the rest are placed right after it.

bello	maganda	beautiful
buono	mabuti	good
grande	malaki	big, large
brutto	pangit	ugly

are the most common preceding adjectives, even though they don't have to go before the noun. Bello and buono have alternate forms when they precede a noun.

Buono e Bello		
(mabuti at maganda good and beautiful)		
Singular	Plural	Before a:
Masculine		
buono	buoni	<i>z, s + consonant</i>
buon		<i>vowel or consonant</i>

Feminine		
buona	buone	<i>consonant</i>
buon'		<i>vowel</i>

Masculine				
bello	begli	<i>z, s + consonant</i>		
bell'		<i>vowel</i>		
bel	bei	<i>consonant</i>		
Feminine				
bella	belle	<i>consonant</i>		
bell'		<i>vowel</i>		

If they go after the noun, then they can be formed in the usual way. The above forms are only for when they go before the noun.

,,bello“before noun					
		masculine	feminine		
Singular	conso-nant	il tempo → bel tempo	magandang oras	la casa → bella casa	magandang bahay
	vowel	l'anno → bell'anno	magandang taon	l'amica → bell'amica	magandang amiga
	s+ conso-nant, z, x, y	lo stadio → bello stadio	magandang stadiyum		
		lo zaino → bello zaino	magandang mohilya		
Plural	conso-nant	i tempi → bei tempi	magandang mga oras	le cose → belle cose	magandang mga bagay
	vowel	gli amici → begli amici	magandang mga kaibigan		
	s+ conso-nant, z, x, y	gli zaini → begli zaini	magandang mga mohilya		

Or it could contract to 'grand' before masculine or feminine nouns beginning with a vowel.

Be aware that 'grande' (malaki) can have alternate forms before nouns too.

'Grande' can become 'gran' before masculine or feminine nouns beginning with a consonant.

un **grand'uomo** isang malaking lalaki *figurative meaning*

un **gran** pittore isang mahusay na pintor *literal meaning*

But you do not have to use the alternate forms, whether or not you place the adjective before or after the noun.

„bello“after noun

La casa è bella.	Ang bahay ay maganda.
L'albero è bello.	Ang puno ay maganda.
Le case sono belle.	Ang mga bahay ay maganda.
Gli alberi sono belli.	Ang mga puno ay maganda.

„ buono “before noun

masculine

feminine

Singular	vowel	un amico → buon amico	mabuting kaibigan	un'amica → buon'amica	mabuting amiga
	s+ consonant, z, x	uno strudel → buono strudel	mabuting pastel	una torta → buona torta	mabuting torta
	consonant	un cornetto alla crema → buon cornetto alla crema	mabuting Croissant kasama krema		
Plural		dei vini → buoni vini	mabuting mga bino	delle case → belle case	magandang mga bagay

„buono“after noun

Il gelato è buono.	Ang sorbetes ay mabuti.
Gli spaghetti sono buoni.	Ang ispageti ay mabuti.
La mia amica è buona.	Aking amiga ay mabait.
Le patate sono buone.	Ang mga patatas ay mabuti.

4.3 Using two or more adjectives together

In most cases the adjectives are placed after the noun.

When there are 2 or more adjectives that are from the same group "e" is placed between the 2 adjectives.

una persona corretta e onesta	isang tama at matapat na tao
--------------------------------------	------------------------------

Give the adjectives not the same information about the noun, the describing adjective is used before the noun and the distinguish adjective is used after the noun.

un simpatico ragazzo italiano	isang mabait na italiyong bata. / isang mabait na batang lalaki na Italyano
---	---

un bel vaso antico	isang magandang antigong plorera / isang magandang ploreang antigo
----------------------------------	---

5

Adverbs / Pangabay / L'avverbio

Adverbs modify verbs, adjectives, and other adverbs. They do not agree with the word which they modify.

Adverbs are closely related to adjectives. Many have a similar descriptive meaning, and a large number are derived from adjectives.

Adverbs perform a wide range of functions, typically modifying verbs (or verb phrases), adjectives (or adjective phrases), or other adverbs (or adverb phrases).

Most adverbs are formed by adding

-mente

to the feminine singular form of the adjective. (much like the English "-ly").

Adjectives ending in -o adding -mente to the feminine singular form.

lento	lenta	lentamente	mabagal
coraggioso	coraggiosa	coraggiosamente	matapang

Adjectives ending in -e for both gender adding -mente.

veloce	velocemente	mabilis
paziente	pazientemente	pasyente

Adjectives ending in -le or -re drop the final -e before adding -mente, if the l or r is preceded by a vowel.

Adjective (fem.)	Adverb	
recente	recentemente	kamakailan
comoda	comodamente	kumportable
finale	finalmente	sa wakas
regolare	regolarmente	regular

These adverbs can also be derived from the absolute superlative form of adjectives, e.g.

lentissimamente	napakabagal
facilissimamente	napakamadali

Other adverbs need to be learned as part of vocabulary building.

Note that the adverbial form of *buono* (good, mabuti) is **bene** (well, kasiaya-siya), and *cattivo* (bad, masama) is **male** (badly, masama).

Adjective	Adverb	
leggero	leggermente	madali
ridicolo	ridicolmente	baligho
benevolo	benevolmente	mapagkawanggawa
violento	violentemente	mabuti
buono	bene	masama
cattivo	male	

Adverbs usually follow the verb they modify, and precede the adjective they modify.

Lei è una studentessa **molto** brava: studia **sempre**.
L'Italia è **troppe** lontana, vorrei andarci più **spesso**.

È un uomo **veramente** simpatico. Siya ay isang napakagandang lalaki.

Roberta canta **veramente** male. Masamang kumanta si Roberta.

The adverb **sempre** (lagi, palagi, always) usually follows the verb. **Anche** (din, too, also, as well) always precedes the noun, pronoun or infinitive to which it refers. When it precedes io, it becomes anch'.

Noi studiamo **sempre**. Palagi kaming nag-aaral.

Vuole **anche** questo libro. Nais din niya ang librong ito.

Anch'io devo studiare. Ako rin ay dapat mag-arat.

In infinitive and gerund the adverb usually follows the verb

Andrea parla **lentamente**. Marahang nagsasalita si Andrea.

Ho parlato **molto**. Marami akong nakausap.

There is also a plethora of temporal, local, modal and interrogative adverbs, mostly derived from Latin, e.g.

5.1 adverbs of place

This group of adverbs describe a geographic locality, e.g. a town, country, or region or the way in which somebody or something goes, points, or faces.

sopra	taas; itaas, ibabaw
sotto	ibaba', baba'
giù, laggiù	ibaba', baba'
su, lassù	taas; itaas, ibabaw
qui	dito, sa dito
il	doon, sa doon

Many adverbs form with a preposition a compounded preposition.

Vivono **accanto a** noi. Nakatira sila sa tabi namin.

Vivono **sotto di** poi. Nakatira sila sa ibaba ng amin.

5.2 adverbs of time

Adverbs of time are two identical events occurring at the same point in space to be distinguished, measured by the interval between the events or a limited period during which an action, process, or condition exists or takes place.

Following a list with the most important temporal adverbs in Italian.

adesso	ngayon, na
ora, ormai	ngayon, na
prima	bago, dating
poi	mamaya, pagkatapos
dopo	mamaya, pagkatapos
appena	sa sandaling
oggi	ngayon
domani	bukas
dopodomani	makalawa
ieri	kahapon
l'altro ieri	kahapon at nong isang; kamakalawa
stasera	ngayong gabi
in futuro	sa darating panahon
prossimamente	sa lalong madaling panahon, sa ilang sandali
successivamente	mamaya, pagkatapos
una volta	dating; nakaraan
presto	maaga
subito	dagli; daka; agad-agad
tardi	huli, atraso

5.3 modal adverbs

Modal adverbs are used to describe verbs expressing a grammatical mood such as possibility or necessity.

forse	baka; marahil; siguro
eventualmente	possible; maaari, marahil
probabilmente	malamang, marahil
di sicuro	sigurado

5.4 frequently adverbs

Frequently adverbs are words which describe what happening often or regularly at short intervals.

sempre	palagi, lagi; paagi; parati
per lo più	karamihan, halos lahat, madalas; malimit
mai	hindi kailanman; kahit-kaylan
regolarmente	palagi, pinagkaugalian
una volta	minsan
frequente	madalas; minadali, malimit
raramente	bihira; dili

Mai is used in question and negative statements.

Sei **mai** stato a Manila? Nakarating sila na ba sa Maynila??
- **Mai!** - Hindi kailanman!

6 Sentences and word order / Tuwirang Anyo / La posizione delle parole nella frase

Noun phrases are phrases that function grammatically as nouns within sentences, for example as the subject or object of a verb.

In declarative sentences, the main verb is always in the second position (but not necessarily the second word!).

6.1 main clause

In general, the word order of Italian is the same as English:

Subject + Verb + Object

Il mio amico ha comprato del vino.	Aking mga kaibigan bumili ng bino. Bumili ang aking kaibigan ng bino.
------------------------------------	--

The subject of a sentence, the thing doing the action.

Maria (subject) studia medicina.	Si Maria ay nag-aaral ng medisina.
---	------------------------------------

The predicate describe the action or condition, it is the core of the statement.

Maria studia (predicate) medicina.

The direct object, the thing which is directly receiving the action, or the object of certain prepositions.

Maria studia medicina . (direct object)
--

The indirect object, as in when an object is given to someone, or the object of certain prepositions.

Maria telefona alla sua amica .	Si Maria ay tumawag sa kanyang kaibigan. (indirect object) / Tinawag ni Maria ang kanyang kaibigan.
--	--

Italian has a relatively free word order.

Si Mario ay ibinigay ang kanyang asawa ng isang brilyante bilang kasalukuyan.
--

Mario ha regalato un brillante a sua moglie

Mario ha regalato a sua moglie un brillante.
--

Il brillante Mario l'ha regalato a sua moglie.
--

Importend information stand chiefly at the end of the clause.

Italian sentence structure is somewhat more complex than that in other languages, with phrases regularly inverted for both questions and subordinate phrases.

Nevertheless, the sequence is sometimes replaced by one of the other arrangements, especially for reasons of emphasis and, in literature, for reasons of style and metre.

Sa Paris si Mario ay ibinigay ang kanyang asawa ng isang brilyante bilang kasalukuyan.

A Parigi, Mario ha regalato a sua moglie un brillante.

Una sera, Mario ha regalato a sua moglie un brillante.

A Parigi, una sera, Mario ha regalato a sua moglie un brillante.

Una sera, a Parigi, Mario ha regalato a sua moglie un brillante.

Quella sera, a Parigi, il brillante l'ha regalato Mario a sua moglie.

Quella sera, a Parigi, il brillante Mario l'ha regalato a sua moglie.

A sua moglie Mario ha regalato un brillante, una sera, a Parigi.

The subject is usually omitted when it is a pronoun – distinctive verb conjugations make it redundant.

Mio padre è arrivato finalmente! Sa wakas narito ang tatay ko!

Subject pronouns are considered emphatic when used at all.

È arrivato anche mio padre. Dumating din ang aking ama.

6.2 sentence with direct object and indirect object

subject – predicate – direct object – indirect object

Questions are formed by a rising intonation at the end of the sentence (in written form, a question mark).

There is usually no other special marker, although wh-movement does usually occur.

In general, intonation and context are important to recognize questions from affirmative statements.

Mario è arrivato in ufficio.

Si Mario ay nakatating sa opisina. /
Nakarating na sa opisina si Mario.

Mario è arrivato in ufficio?

Nakarating na ba si Mario sa opisina?

Perché Mario è arrivato in ufficio?

Bakit dumating si Mario sa opisina?

Perché Mario è arrivato in ufficio.

Dahil si Mario ay dumating sa opisina.

È arrivato Mario in ufficio.

Pagdating ni Mario sa opisina.

È arrivato Mario in ufficio?

Nakarating na ba si Mario sa opisina?

È arrivato in ufficio.

Nakarating siya sa opisina.

Chi è arrivato in ufficio?

Sino ang dumating sa opisina?

In general, adjectives come after the noun they modify, adverbs after the verb.

But: as with French, adjectives coming before the noun indicate essential quality of the noun.

7

Pronoun types / ang mga Panghalip

Pronouns are a relatively small, closed class of words that function in the place of nouns or noun phrases.

The pronouns in German are:

- **pronome personale** / personal pronouns
a pronoun that refers to the speaker, somebody being addressed, or another person, e.g. "I," "you," or "she"
- **pronome possessivo** / possessive pronouns
indicating grammatical ownership, e.g. in pronouns such as "his" or "her"
- **pronome riflessivo** / reflexive pronouns
describes a pronoun referring to the same person or thing as another noun or pronoun in the same sentence. The reflexive pronouns in English end in "-self" or "-selves," e.g. "myself," "yourself," "ourselves."
- **pronome dimostrativo** / demonstrative pronouns
describes a word such as "this" or "those" specifying which person or thing is being referred to
- **pronome indefinito** / indefinite pronouns
a pronoun that does not refer to a specific person or thing, e.g. "someone," "nothing," or "anything" in English
- **pronome interrogativo** / interrogative pronouns
a word or particle that is used to form a question, e.g. "who," "what," or "where"
- **pronome relativo** / relative pronouns
used to describe words or clauses that refer to a word previously used in the same sentence

Pronouns take the place of nouns that appear somewhere near the pronoun and are thus essential in a language in order to avoid repetition.

Italian pronouns include personal pronouns (refer to the persons speaking, the persons spoken to, or the persons or things spoken about), indefinite pronouns, relative pronouns (connect parts of sentences) and reciprocal or reflexive pronouns (in which the object of a verb is being acted on by verb's subject).

Italian has a range of pronouns that in some ways work quite differently from Tagalog ones.

8

Personal Pronouns / Pansariling Panghalip / Il pronome personale

Pronoun is a word that substitutes for a noun or a noun phrase.

Pronouns take the place of nouns that appear somewhere near the pronoun and are thus essential in a language in order to avoid repetition.

Like nouns, personal pronouns are categorized by case.

The case of a particular noun depends on the grammatical function of the noun in the sentence.

Italien inflects pronouns into three grammatical cases. The cases are the

- **subject case** / dative (The subject of a sentence, the thing doing the action, Ano o sino?)
- **object case** (stressed) / accusative /dative (The indirect object, as in when an object is given to someone, or the object of certain prepositions. Kanino?)
- **the unstressed pronoun**

8.1 subject pronouns

io	ako, ko	
tu	ikaw, ka, mo	(informal sgl.)
lui	siya	<i>masculine</i>
lei	siya	<i>feminine</i>
Lei	kayo, sila	(formal sgl.)
noi	tayo, kami	
voi	kanya, niya	(informal pl.)
loro	sila	
Loro	kayo, sila	(formal pl.)

Il vino lo pago **io**. Magbabayad ako para sa bino.

Tu sei italiana? Italiano ka ba?

Noi andiamo al mare. Nagpupunta kami sa dagat.

Lei, Voi

The 'Lei' form is generally used for you (*singular, polite*), instead of 'tu', It is also used when asking an adult stranger who he or she is.

Lei è la signora Martini? Kayo ba ginang Martini?

Lei è il signor Martini? Kayo ba ginoong Martini?

The 'Voi' form is connected with the 2. Person plural of the verb.

Voi siete I signori Martini? Sila ba ginang at ginoong Martini?

'Loro' can also mean you, but only in very polite situations.

Sentence without subject pronoun.

The subject pronoun can stand alone or with the verb.

Chi ha tempo per aiutarmi? - **Io.**

Sino ang may oras upang makatulong sa akin? - Ako.

Chi è? - Sono **io.**

Sino ito? - Ako ito.

If you need to specify an inanimate object as "it" you can use 'esso' (*masculine noun*) and 'essa' (*feminine noun*), but since subject pronouns are not commonly used in Italian, these words are somewhat rare.

singular	plural		
egli		siya	<i>masculine</i>
ella		siya	<i>feminine</i>
esso	essi	siya, ito, iyan	<i>neuter</i>
essa	esse	siya	<i>feminine</i>

Egli and **ella** refer to persons, **esso** refer to animals or things, **essa**, **essi** and **esse** refer to animals, persons or things.

8.2 object pronouns (of Prepositions)

The direct object pronoun differ only in two forms from the subject pronoun: me and te.

me	akin
te	kita, kata, iyon, mo
lui	kaniya, nila
lei	sila, kayo
noi	atin, natin
voi	inyo, ninyo
Voi	kanilá nila
loro	kanilá nila

Hanno invitato soltanto **me e te**.

Sila ay inanyayahan lamang sa akin at sa iyo.

C' è una lettera per **te**.

May isang sulat para sa iyo.

8.3 the unstressed personal pronouns

The accusative form (direct).

singular		
mi	akin	
ti	kita, kata, iyon, mo	
lo / l'	kanya, niya	<i>masculine</i>
la / l'	kanya, niya	<i>feminine</i>
La	sila, kayo	<i>polite</i>
si	sarili, mismo	<i>reflexive</i>
plural		
ci	atin, natin	
vi	inyo, ninyo	
li/le	sila, sa kanila, nila	
Vi	kanilá nila	
si	mga sarili, mismo	<i>reflexive</i>

This forms of object pronouns are used always with a verb.

The polite form **La** is used for women and men.

La invito, signor Rossi.

Inaanyayaahan kita, G. Rossi.

La ringrazio, signora.

Salamat po, ginang.

The dative form (indirect)

singular		
mi	sa akin, ko	
ti	sa ito, mo	
gli	sa kanya, niya	<i>masculine</i>
le	sa kanya, niya	<i>feminine</i>
Le	sa sila, kayo	<i>polite</i>
si	sa sarili, mismo	<i>reflexive</i>
plural		
ci	sa atin, amin	
vi	sa nita, nata	
gli (loro)	sa kanya, kanila	
Vi	sa sila, kayo	<i>polite</i>
Si	sa sarili, mismo	<i>reflexive</i>

non **ci** ha parlato hindi niya makipag-usap sa amin.

ci vogliamo bene Mahal namin ang isa't isa

dagli i libri magbigay sa kanya ang libro

Direct and indirect pronouns go directly before the conjugated verb or they are attached to the infinitive at the end (minus the final -e of the infinitive); except *loro*, which always follows the verb:

Lo voglio comprare. = **Voglio comprarlo.**

Gusto kong bumili ito.

With commands, the pronoun (except *loro*) is attached to the end and written as one word:

Parlatemi! Makipag-usap sa akin!

With one syllable commands, the consonant of the pronoun is doubled before adding it to the end of the command:

di' + mi = dimmi! sabihin sa akin!

With negative commands, the pronoun may either be placed at the end as with positive commands, or they can be placed between non and the verb:

Non andarci! = Non ci andare! Huwag pumunta doon!

8.4 combination of two unstressed pronouns

When you have more than one pronoun, the indirect comes before the direct.

Me I'hanno regalato. Ibinigay niya sa akin ng isang kasalukuyan.

Te I'hanno detto? Nakarating kanilang saysayin sa iyo?

The forms **mi, ti, ci, vi** change to **me, te, ce** and **ve** before **lo, la, li** and **le**.

Me lo dici? Ikaw ba ay nagsasabi sa akin?

Te lo dico. Sinasabi ko ito sa iyo.

Glielo dico. Sinasabi ko ito sa kanya / kanila.

Ce **lo** dici? Sinasabi ko ito sa amin.

Ve **lo** dico. Sinasabi ko ito sa iyo.

Gli and **le** become **glie** before **lo, la, li**, and **le**; and **are** written as one word connected with the other pronoun:

glielo, gliela, glieli, gliele

The indirect object pronoun precedes the direct object pronoun.

The final

becomes	i ▼ e	of indirect object pronouns in the double object pronouns
---------	-------------	--

The indirect object pronoun

become	gli ▼ glie	le
--------	------------------	----

and combine with the direct object pronoun (**lo, la, li, le**) to make one single word.

The indirect

"loro"
follows the verb; you can avoid this by using
"glielo"

instead (this practice is increasingly common in Italian today)

Pronomi doppio follow the same placement rules as single pronouns:

	Io	Ia	Li	Le	Ne
mi	me lo	me la	me li	me le	me ne
ti	te lo	tel a	te li	te le	te ne
gli/le	glielo	gliela	glieli	gleiele	gliene
ci	ce lo	ce la	ce li	ce le	ce ne
vi	ve lo	ve la	ve li	ve le	ve ne

By adding of the two pronouns at the infinitive they arewritten as one word.

Devi dirmelo. Kailangan mong sabihin ito sa akin.

Also notice the insertion of **ce** before a pronoun + avere in constructions such as:

Ce l'ho. Meron ako.

Non ce le ho. Wala ako.

If you use the direct object pronouns **Io**, **Ia**, **Li**, **Le** in the present perfect tense, the past participle must agree with them.

Hai mangiato **il** panino? Kumain ka ba ang sanwits?

Lo ho mangiato. Kinain ko ito.

Hai mangiato **la** pasta? Kumain ka ba ang pasta?

La ho mangiata. Kinain ko ito.

In negative sentences, pronouns go before the entire verb as well, but after the 'non'.

Non Io ho mangiato. Hindi ko kumain ng ito.

8.5 Eclitic pronouns

Though objects come after the verb as a rule, this is not the case with a class of unstressed, clitic pro-forms.

Dative and accusative pronouns come before the verb. If an auxiliary verb is used, the pronouns come before the auxiliary.

If both dative and accusative pronouns are used, the dative comes first.

Pronominal particles *ce/ci* (to it) and *ne* (of it) are treated like accusative pronouns for word-order purposes.

Note that the clitic *ci* acts both as a first person plural accusative pronoun and a pro-form with a different meaning.

Examples:

Mario lascia la sua penna in ufficio.	Iniwan ni Mario ang kanyang panulat sa opisina.
---------------------------------------	---

Mario la lascia in ufficio.	Iniwan ito ni Mario sa opisina.
-----------------------------	---------------------------------

Mario ce ne lascia una.	Si Mario ay mag-iwan ito sa amin. <i>but also</i> Si Mario nag-iwan ito doon.
-------------------------	--

Mario potrebbe lasciare una.	Si Mario ay maaaring mag-iwan sa amin ng isa sa mga ito. <i>but also</i> Si Mario ay maaaring mag-iwan ng isa doon.
------------------------------	---

Mario ce ne potrebbe lasciare una.	exactly the same as above
------------------------------------	---------------------------

Compare with the similar use of objective pronouns and pro-forms in French and Catalan.

Finally, in the imperative and subjunctive moods, the objective pronouns come once again *after* the verb, but this time as a suffix:

Mario lascia la sua penna in ufficio.	Si Mario ay mag-iwan sa kanyang pen sa opisina.
--	--

Lasciala in ufficio!	Iwanan ito sa opisina!
----------------------	------------------------

Lasciacela!	Mag-iwan ito sa amin! <i>also</i> Iwanan ito doon!
-------------	--

Mario potrebbe lasciarla in ufficio.	Si Mario ay maaaring mag-iwan ito sa opisina.
---	--

Non lasciarcela!	Huwag mag-iwan ito sa amin! <i>also</i> Huwag iwanan ito doon!
------------------	---

Mario dovrebbe lasciarcela.	Si Mario dapat iwanan ito sa amin. <i>also</i> Si Mario dapat iwanan ito doon.
--------------------------------	---

Dative

	mi	ti	ci	vi
become	▼	▼	▼	▼
	me	te	ce	ve

when preceding another pronoun

dammelo	ibigay mo sa akin
---------	-------------------

or develop as a me, a te, a noi and a voi when emphasized

dallo a me	ibigay mo sa akin
------------	-------------------

Accusative

	mi	ti	lo	la	ci	vi
become	▼	▼	▼	▼	▼	▼
	me	te	lui	lei	noi	voi

when emphasized

uccidimi	patayin mo ako
----------	----------------

against

uccidi me, non lui	Pumatay sa akin, hindi sa kanya
--------------------	---------------------------------

Dative

	gli	le	loro
become	▼	▼	▼
	lui	a lei	a loro

when emphasized

Io sai solo tu: a loro non l'ho
detto

Iamang alam mo ito: Hindi ko pa sinabi
sa kanila

Dative

"gli" combines with accusative

	lo	la	li	le	ne
become	▼	▼	▼	▼	▼
	glielo	gliela	glieli	gleile	gliene

These combinations are used for feminine and plural too

Maria lo sa?
Gliel'hai detto?

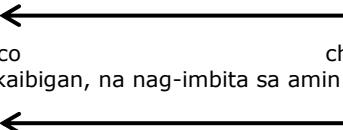
Ba Maria malaman ito?
Sinabi mo bang ito sa kanya?

9

Relative Pronouns / pronome relativo

Relative pronouns connect a dependent clause and a main clause together in a sentence, to a previously mentioned noun or pronoun called the antecedent (Latin for: that which comes before).

An antecedent is the noun or pronoun that the relative pronoun refers back to.


l'amico che ci ha invitati
ang kaibigan, na nag-imbita sa amin

quello che ha chiamato
ang isa, na tinatawag na

The antecedent of "che" is "l'amico," since "che" refers to them. In this sentence, "che" is the subject of the verb "ci ha invitati".

The antecedent of "che" is "quello" since "che" refers to him. In this sentence, "che" is the object of the verb "chiamato."

The relative pronouns in Tagalog are na, kung ano, kung saan, kanino, at kung saan ang.

The relative pronouns in Italian are **che, cui, il quale** (and its forms), **chi, quello che, quel che, and ciò che**.

che

Che is invariable and used as subject or direct object and never used with a preposition.

il computer che ho comprato	ang kompyuter, na binili ko
La ragazza che vedi è mia sorella.	Ang batang babae na inyong nakikita ay ang aking kapatid na babae.

Che can use also in a time meaning.

il giorno che ci siamo	ang araw, na kung saan namin dumating
-------------------------------	---------------------------------------

cui

Cui is also invariable, but it is always used with a preposition. **il cui, la cui, i cui, le cui** means 'nakanino'

Per le pillole di **cui** hai bisogno
ci vuole la ricetta.

Kailangan mo ng isang reseta para sa mga
tabletas na kailangan mo.

I'amico **con cui** ho studiato

Ang kaibigan na aking pinag-aralan.

il quale, la quale

il/la quale, can be subject, direct object, object of a preposition, and thus replace either "che" or "cui," but it is mostly used as the object of a preposition; agrees with the antecedent in terms of gender and number

Il quale and its forms can be used with articles or articles plus prepositions. It is mainly used in formal speech, writing and for clarity, and rarely in casual conversation.

Lei è la sola persona nella **quale** (or in cui) io abbia fiducia.
Ikaw lang ang isa (o kanino) pinagkakatiwalaan ko.

È una medicina la **quale** (or che) non fa male allo stomaco.
Ito ay isang gamot na hindi nakasira sa tiyan.

chi

Chi means 'one who', 'whoever', 'those who', 'sino', 'nino' and is invariable.

Chi sta bene non va dal dottore.

Kung sino ang maayos ay hindi pumunta
sa doktor.

Chi trova un amico, trova un
tesoro.

Kung nakakita ka ng isang kaibigan,
makakahanap ka ng isang kayamanan.

quello che, quel che, ciò che

Quello che, quel che, ciò che mean 'what', 'ano' literally "that which" and are equivalent to each other.

Hai visto **quello che** abbiamo comprato?

Nakita mo ba ang binili namin?

Non capisco **quello che** dice.

Hindi ko maintindihan ano ang sinasabi niya.

Ciò **che** scrivi è sbagliato.

Mali ang sinulat mo.

quelli che, quello che

Quello che means 'that one , iyang isa' and is invariable.

Quello che ha chiamato non ha detto il suo nome.

Ang tumawag ay hindi sinabi ang kanyang pangalan.

Quelli che voglione fare il test, alzino la mano.

Sa mga nais na gawin ang mga pagsubok, itaas ang kamay.

10 Possessive pronouns and adjectives / aggettivi e pronomi possessivi

In Italian you may indicate possession:

- with the preposition di (of, ng)
- with possessive adjectives or pronouns

Conveniently, possessive adjectives and pronouns look the same, so you only have to learn one set, adjectives of course, go with a noun and, like in English and Tagalog, precede it.

Pronouns replace the noun. Both adjectives and pronouns must agree in gender and number with the noun they modify or replace.

So depending on what is being modified, the possessive adjectives are:

Person	Masculine		Feminine	
	Singular	Plural	Singular	Plural
1st sing.	mio	miei	mia	mie
	akin ko	akin mga mga ... ko	akin ko	akin mga mga ... ko
2nd sing.	tuo	tuoi	tua	tue
	iyo mo	iyo mga mga ... mo	iyo niyan	iyo mga mga ... niyan
3rd sing.	suo	suoi	sua	sue
	kaniya niyan	kaniya mga mga ... niyan	kaniya niyan	kaniya mga mga ... niyan
1st pl.	nostro	nostri	nostra	nostre
	amin/atin namin	amin/atin mga mga ... namin	amin/atin namin	amin/atin mga mga ... namin
2nd pl.	vostro	vostri	vostra	vostre
	inyo ninyo	inyo mga ninyo mga	inyo ninyo	inyo mga ninyo mga
3rd pl.	loro	loro	loro	loro
	kanila nila	kanila mga mga ... nila	kanila nila	kanila mga mga nila

il mio libro	aking aklat	aklat ko
i miei libri	aking mga aklat	mga aklat ko
la mia casa	aking bahay	bahay ko
le mie case	aking mga bahay	mga bahay ko

il tuo libro i tuoi libri	iyong aklat iyong mga aklat	aklat mo mga aklat mo
la tua casa le tue case	iyong bahay iyong mga bahay	bahay mo mga bahay mo
il suo/ Suo libro i suoi/ Suoi libri	kaniyang aklat kaniyang mga aklat	aklat niya mga aklat niya
la sua/ Sua casa le sue /Sue case	kaniyang bahay kaniyang mga bahay	bahay niya mga bahay niya
il nostro libro i nostri libri la nostra casa le nostre case	ating aklat ating mga aklat aming bahay aming mga bahay	aklat natin mga aklat natin bahay namin mga bahay namin
il vostro/ Vostro libro i vostrti/ Vostri libri	inyong aklat inyong aklat inyong mga aklat	aklat ninyo aklat ninyo mga aklat ninyo
la vostra/ Vostra casa	inyong bahay inyong bahay	bahay ninyo bahay ninyo
le vostre/ Vostre case	inyong mga bahay inyong mga bahay	mga bahay ninyo mga bahay ninyo
il loro libro i loro libri	kanilang aklat kanilang mga aklat	aklat nila mga aklat nila
la loro casa le loro case	kanilang bahay kanilang mga bahay	bahay nila mga bahay nila

Unlike their English equivalents, Italian possessives accept the article; possessive adjectives, however, reject the article when they refer to unmodified family members in the singular.

Ho perso **la mia** penna. Nawala ako ang aking panulat.

i nostri genitori Ang aming mga magulang.

And with the indefinite article:

Un mio amico mi ha detto che... Sinabi sa akin ng isang kaibigan ko na ...

Mario è **un mio** amico. Kaibigan ko si Mario.

If the family member is plural or preceded by another adjective or suffix, it retains the article.

Mia sorella é bella. Aking kapatid na babae ay maganda.

Le mie sorelle sono belle. Ang aking mga kapatid na babae ay maganda.

Mio zio é vecchio.

Aking tiyo ay matanda.

I miei zii sono vecchi.

Ang aking mga tiyo ay matanda.

mamma, papà, nonno, and nonna can go with or without an article.

mio padre	aking tatay
mia sorella	aking kapatid na babae
mio nonno	aking lolo
mia madre	aking lola

but:

le mie sorelle	aking kapatid na babae
i tuoi fratelli	iyong kapatid na lalaki

with loro:

il loro padre	kanilang tatay
la loro sorella	kanilang kapatid na babae

with pet names:

il mio papà	aking tatay
la mia mamma	aking nanay

To address or announce somebody the possessive pronoun is used without article.

Dio mio!

Diyos ko po!

Arrivederci, amico mio!

Paalam, kaibigan ko!

If the antecedent of a third person possessive (being used as an object) is the subject of the sentence, *proprio* can be used instead of *suo*, though the usage of *proprio* is declining in the spoken language:

Marco ha preso il **proprio** libro.

Si Marco kinuha ang kanyang sariling libro.

Marco ha preso il **suo** libro.

Si Marco kinuha ang kanyang libro.

10.1 Overview of possessive pronouns

one owner			
one possession		several possessions	
masculine singular	feminine singular	masculine plural	feminine plural
il mio libro aking aklat	la mia borsa aking bag	i miei libri aking mga aklat	le mie borse aking mga bag
il tuo libro iyong aklat	la tua borsa iyong bag	i tuoi libri iyong mga aklat	le tue borse iyong mga bag
il suo libro kaniyang aklat	la sua borsa kaniyang bag	i suoi libri kaniyang mga aklat	le sue borse kaniyang mga bag
il Suo libro kanilang aklat	la Sua borsa kanilang bag	i Suoi libri kanilang mga aklat	le Sue borse kanilang mga bag

several owner			
one possession		several possessions	
masculine singular	feminine singular	masculine plural	feminine plural
il nostro libro aming/ating aklat	la nostra borsa aming/ating bag	i nostri libri aming/ating aklat	le nostre borse aming/ating bag
il vostro libro inyong aklat	la vostra borsa inyong bag	i vostri libri inyong mga aklat	le vostre borse inyong mga bag
il loro libro kanilang aklat	la loro borsa kanilang bag	i loro libri kanilang mga aklat	le loro borse kanilang mga bag
il Loro libro kanilang aklat	la Loro borsa kanilang bag	i Loro libri kanilang mga aklat	le Loro borse kanilang mga bag

11 Demonstrative pronoun / Il pronomo dimostrativo

Demonstratives are used to state the distance from the speaker. The distance can be either psychological or physical.

Italian originally had three degrees of demonstrative adjectives.

11. 1 The forms of questo, quello; ciò

Questo

Questo is used for items near or related to the first person speaker (ító, iré, aré, nirénító, iyón, niyón, niré)

When **questo** is used as adjectives, they precede the noun and are modified according to the same pattern as the definite article.

This/ito and these/itong mga			
	This	These	
Masc.	questo	questi	<i>before a consonant</i>
	quest'	questi	<i>before a vowel</i>
Fem.	questa	queste	<i>before a consonant</i>
	quest'	queste	<i>before a vowel</i>

questo ragazzo itong batang lalaki

questa ragazza itong batang babae

questi ragazzi itong mga batang lalaki

queste ragazze itong mga batang babae

Before vowels an apostrophe is used.

quest' anno itong taon

quest' amica itong amiga

Examples:

Questo che cos' è? Ano yán nito?

Questa macchina è mia. Itong kotse ko.

Questi sono i miei libri. Itong aking mga aklat ito.

Questa settimana andiamo al mare. Sa linggong ito pumunta kami sa dagat.

ciò

The neuter demonstrative pronoun is **ciò**.

ciò ang ... ito / itong ... ito this ... / that ...

Ciò è vero. Ito ay totoo.

In the daily speech **ciò** is often replaced by **questo**.

Tutto **ciò** (questo) non ha importanza.

Lahat ng bagay ay hindi mahalaga sa lahat.

Quello

Quello is for items near or related to an eventual third person (doón, roón (n)iyán, diyán, riyán, ayán, ayón, (n)iyán, ayán).

That/iyan and those/iyang mga			
	That	Those	
Masc.	quel	quei	<i>before a consonant</i>
	quell'	quegli	<i>before a vowel</i>
	quello	quegli	<i>before z, gn, or s + consonant</i>
Fem.	quella	quelle	<i>before a consonant</i>
	quell'	quelle	<i>before a vowel</i>

quel cane aso na ito

quei cani mga aso na ito

quello stadio istadyum na ito

quegli stadi mga istadyum na ito

quell' albero itong puno

quegli alberi itong mga puno

quella macchina itong kotse

quell'amica itong amiga

quelle amiche itong mga amiga

Examples:

Quella li è mia madre Ang isang iyon ang aking ina?

Che cosa è **quello**? Ano yán doon?

11.2 Quello (pronominal usage)

Is **quello** not with a noun connected, **quello** is used like an adjective with four endings.

Che vuole **quello**? Ano ang gusto niya doon? *Mas.*

Quelli li sono proprio matti. Ito ay talagang mabaliw.

Che vuole **quella**? Ano ang gusto niya doon? *Fem.*

Prendi **quelle!** Kunin mo ang mga banda roon!

11.3 Clarification: Near Me etc. in Italien

Questo ito / this The thing or idea is closer to or more closely identified with the speaker (ito / this).

Questo è mio padre. Ito ang aking ama.

Quella iyan / that The thing or idea is closer to or more closely identified with the listener(s) (iyan / that).

Dove hai comprato **quella** camicia? Saan bumili ka iyang kamisa?

Quello iyan / that The thing or idea is neither close to nor closely identified with the speaker or the listener(s) (iyon / that).

Quello è mio padre. Iyan ang aking ama.

11.4 How to use 'qui' and 'lì, là'

qui used to refer to this place or this time. The thing or idea is closer to or more closely identified with the speaker.

qui dito, eto, heto, nandito narito *near me*

Example:

qui e oggi eto at ngayon

Eccola *qui* Eto.

Ecco *qui* lettera Eto ang sulat.

Hans è qui. Nandito si John.

Hans e Paul sono qui. Nandito sina John at Paul.

da, dort used to indicate a place, either one that has already been mentioned or is understood, or one indicated by pointing or looking. The thing or idea is neither close to nor closely identified with the speaker or the listener.

lì, là doon, ayan, hayan, nandiyan, nariyan near you
lì, là doon, ayun, hayun, nandoon naroon far from you and me

Example:

Eccolo Ayun.

C'è la lettera Ayan ang sulat.

Hans è lì. Nandoon si John.

Hans e Paul ci sono. Nandoon sina John at Paul.

La donna ha mangiato lì. Kumain doon ang babae.

La donna ci andò. Pumunta doon ang babae.